

# Sommaire

---

<b>A Découvrir – CARTE DU PAYS.....</b>	<b>4</b>	<b>LE CENTRE SUD.....</b>	<b>58</b>
<b>HANOI .....</b>	<b>5</b>	Province de Quang Ngai	58
<b>DELTA DU FLEUVE ROUGE.....</b>	<b>12</b>	Province de Binh Dinh - <b>Quy Nhon</b>	58
Province de Bac Ninh	12	Province de Phu Yen - <b>Tuy Hoa</b>	50
Province de Hai Duong	12	Province de Khanh Hoa - <b>Nha Trang</b>	51
Province de Hai Phong	13	Province de Ninh Thuan - <b>Phan Rang</b>	53
Archipel de Cat Ba	15	Province de Binh Thuan - <b>Phan Thiet</b>	54
Prov de Quang Ninh - <b>Baie d'Ha Long</b>	16	Province de Ba Ria - <b>Vung Tau</b>	55
Province de Ha Tay - <b>Son Tay</b>	18	<b>LES HAUTS PLATEAUX DU CENTRE</b>	<b>57</b>
Province de Hung Yen	20	Province de Kon Tum	57
Province de Ha Nam - <b>Phu Ly</b>	21	Province de Gia Lai - <b>Pleiku</b>	58
Province de Nam Dinh	21	Province de Dak Lak - <b>Buon Ma Thuot</b>	59
Province de Thai Binh	22	Province de Lam Dong - <b>Da Lat</b>	61
Province de Ninh Binh	23	<b>HO CHI MINH CITY .....</b>	<b>64</b>
Province de Thanh Hoa	24	<b>ENVIRONS DE HO CHI MINH CITY</b>	<b>69</b>
<b>LE NORD .....</b>	<b>25</b>	Province de Dong Nai - <b>Bien Hoa</b>	69
Province de Lang Son	25	Province Tay Ninh	69
Province de Thai Nguyen	27	Ile Côn Dao	69
Province de Bac Kan	27	<b>DELTA DU MEKONG .....</b>	<b>70</b>
Province de Cao Bang	28	Province de Long An - <b>Tan An</b>	70
Province de Vinh Phuc - <b>Vinh Yen</b>	29	Province de Tien Giang - <b>My Tho</b>	71
Province de Phu Tho	29	Province de Ben Tre	72
Province de Ha Giang	30	Province de Vinh Long	72
Province de Lao Cai	30	Province de Tra Vinh	73
Province de Dien Bien - <b>Dien Bien Phu</b>	31	Province de Dong Thap - <b>Cao Lanh</b>	73
Province de Son La	32	Province de An Giang - <b>Chau Doc</b>	74
Province de Hoa Binh	33	Province de Can Tho	75
<b>LE CENTRE NORD.....</b>	<b>34</b>	Province de Soc Trang	76
Province de Nghe An - <b>Vinh</b>	34	Province de Bac Lieu	76
Province de Ha Tin	34	Province de Ca Mau	77
Province de Quang Binh - <b>Dong Hoi</b>	35	Province de Kien Giang - <b>Rach Gia</b>	77
Province de Quang Tri	36	Ha Tien	78
Province de Thua Thien Huê	38	Ile de Phu Quoc	79
Province de Da Nang	42	<b>Culture – HISTOIRE</b>	<b>80</b>
Province de Quang Nam - <b>Hoi An</b>	44	<b>Culture – LA LANGUE</b>	<b>99</b>

ité du puits Ngoc se trouve un grand bloc de pierre appelé Thach Ban Lon. Selon la légende, Nguyen Trai aimait venir s'y allonger pour contempler le paysage, composer des poèmes et songer à l'avenir de son pays. Aujourd'hui une stèle commémorative se dresse sur le lieu.

♥♥♥  **Pagode Con Son**

Celle-ci aurait été bâtie sous la dynastie Ly avant de devenir l'un des grands centres bouddhiques du pays sous la dynastie Tran (1225-1400).

♥♥♥  **Temple de Kiep Bac**

*Hung Dao, Chi Linh Dist.*

Le temple a été construit au XIV<sup>e</sup> s. Il renferme les statues en bronze du général Tran Hung Dao, de sa femme, de ses deux filles ainsi que quatre tablettes dédiées à ses quatre fils. Une fête est célébrée chaque année au temple au mois d'août ou septembre suivant le calendrier lunaire. Elle rend hommage au général Tran Hung Dao qui avait mis en déroute la flotte mongole à la bataille de Bach Dang en 1288. Outre les cérémonies religieuses, une procession de bateaux de guerre est organisée sur le fleuve Luc Dau.


**Province de Hai Phong**

*Office de tourisme, 20 Le Dai Hanh Rd.*


Bien que la ville ne mérite pas un détour, elle constitue cependant une étape agréable sur la route d'Ha Long, histoire simplement de se perdre le long de son marché ou de visiter la pagode Du Hang. Son petit quartier colonial et ses espaces verts entrecoupés de canaux sont suffisam-

ment agréables pour inciter à la flânerie. L'hôtellerie n'est pas la meilleure du pays et se contente juste d'être correcte. Si la région d'Hai Phong est particulièrement belle grâce aux reliefs karstiques de Trang Kenh qui émergent des rizières, en revanche les faubourgs industriels de la ville sont plutôt déprimants. Avec plus de 1.7 millions d'habitants, Hai Phong est la troisième ville du Vietnam. Les mines de charbon exploitées par les Français dès 1872 ont hissé le port au deuxième rang du pays. Ce point stratégique fut ensuite occupé par les Japonais durant la seconde guerre mondiale, avant d'être quasiment rasé en 1946 par l'amiral d'Argenlieu. Farouche

opposant à l'indépendance qui allait être accordée par le traité de Fontainebleau, il profita d'un incident pour ordonner le bombardement de la ville causant ainsi la mort de 6000 civils. Par la suite ce furent les Américains qui bombardèrent et minèrent le port. Aujourd'hui ce dernier a retrouvé toute sa vigueur.

♥  **Maison communale Cung Chuc**

*Village Cung Chuc, Vinh Bao Dist.*  
Ce Dinh mérite le détour pour y observer ses très belles statues d'argile.

♥  **Maison communale Hang Kenh**

*53 Nguyen Cong Tru Rd.*  
La Maison communale Hang



DELTA DU FLEUVE ROUGE

	Jan	Fév	Mar	Avr	Mai	Jun	Jui	Aôu	Sep	Oct	Nov	Déc
°C	16	17	18	23	26	28	28	28	26	25	21	18
↕nb/j	2	3	3	5	5	13	15	16	14	8	5	2

de rizières en escalier du pays. Les pics montagneux, comme ceux de la station climatique de Mau Son, sont admirablement sculptés par le travail agricole des ethnies Tay, Nung, Dao et Ngai pour le plus grand plaisir des yeux. Les eaux ont érodé la roche pour donner naissance à de larges grottes. Lang Son vit aujourd'hui au rythme des échanges commerciaux avec son voisin. Le marché de Ky Lua déborde de vie et de marchandises bon marché. La ville est toujours un axe de communication stratégique. C'est le point de départ de la route nationale 1 (ex route mandarine) qui traverse le pays sur 2200 km jusqu'à la ville Ca Mau au Sud.

#### Citadelle de la dynastie Mac Ky Lua Rd.

100m après la grotte Tam Thanh, un petit chemin sur votre droite permet d'atteindre un escalier. Celui-ci mène en haut de la colline sur le site de la citadelle défensive de la dynastie Mac. Il ne reste plus que quelques remparts de cet ouvrage construit au XVIe s., mais à travers des créneaux vous pourrez jouir d'une belle vue sur la ville et les alentours.

#### ♥♥♥ Village de Mau Son (30 E)



La visite du village de Mau Son constitue un but de promenade pittoresque, décalée et tout à fait surprenante. Aujourd'hui, il règne dans cette station abandonnée une atmosphère fantomatique, assez exquise les jours de brume. Les murs des vieilles bâtisses coloniales sont couverts de mousse, les volets des anciens palaces sont définitivement clos et les piscines constituent des points d'eau appréciés par les ânes des tribus montagnardes.

#### Grotte Nhat Thanh Lang Son

La grotte Nhat Thanh est parcourue par une rivière souterraine. Celle-ci se transforme en bassin naturel à l'entrée du site pour la plus grande joie des écoliers de la ville qui viennent y patauger.

#### ♥♥♥ Grotte Tam Thanh

Ky Lua Rd.

Situés au sud-ouest de la ville, des pics calcaires érodés ont donné naissance à une série de grottes. Celle de Tam Thanh, située à l'ouest de la rue Ky Lua.

#### 👁️ **Marché de Ky Lua**

Ky Lua Rd.

Ce marché pittoresque est fréquenté en soirée par les groupes ethniques de la région, mais c'est surtout la proximité de la frontière chinoise qui crée l'attraction dans les allées du marché couvert. Ici les stands regorgent de babioles cheap importées dont on a souvent du mal à comprendre l'utilité. La population y chine avec un plaisir non dissimulé. Si le cœur vous en dit, vous pour-

rez vous restaurer d'une soupe de poulet dans les nombreux Com Pho (restaurant) situés à l'extérieur du bâtiment.

#### ♥♥♥ Défilé de Chi Lang Chi Lang Dist. (22 S)



Le défilé de Chi Lang est une gorge enserrée par des pics saillants à la beauté brute et sauvage. De tout temps cette route naturelle fut considérée comme la porte d'entrée des Chinois au Vietnam.

#### ♥♥♥ Pagode de Tien Hung Vung Rd.

Les entrailles du mont Vong Phu abritent un temple troglodytique. Après avoir gravi les quelques marches abruptes, une porte en bois sculpté ouvre sur une large salle. Là, au milieu des stalagmites, un gardien assoupi regarde son petit écran de télévision. Au fond de la grotte se dresse un autel surchargé qui cache une splendide statue de Bouddha taillée à même la roche. Au fond du temple, une petite fenêtre ronde laisse entrer la brise de la vallée.

♥♥🛶 **Plage de Cua Lo**  
(20 E)



La station balnéaire de Cua Lo s'étire tout au long de sa splendide plage de sable fin qu'une eau bleue claire vient doucement lécher. A l'horizon se dresse les trois îles de Hon Ngu, Hong Chu et Hon Mat. A marée haute, lorsque le courant est favorable, les barques de pêcheurs créent le spectacle.

🏯 **Temple Cuong**

*Dien Chau Dist. Route QL 1. (30 N)*  
Ce temple, situé sur le mont Mo Ba, est dédié au roi An Duong Vuong, fondateur du royaume d'Au Lac. Si vous souhaitez monter jusqu'au temple, sachez que le sentier se transforme en une patinoire boueuse les jours de pluie et en vallée de la mort lorsque le soleil brille. Armé de vos bottes ou de votre bouteille d'eau, votre effort sera récompensé par un beau point de vue. Pour ceux que l'expédition rebute, vous pouvez toujours déposer 3 encens au petit temple situé au pied de la colline.

**Où se loger ?**

**Phuong Dong \*\*\***  
22 *Truong Thi Rd.*

**Hong Ngoc Hotel \*\***  
86B *Le Loi Rd.*

**Huu Nghi Hotel \*\***  
74 *Le Loi Rd.*

**Kim Lien Hotel \*\***  
25 *Quang Trung Rd.*

**Nang Luong Hotel \*\***  
2 *Nguyen Trai Rd.*

**Thai Binh Duong \*\***  
92 *Binh Minh Rd. Ville de Cua Lo.*

**Viet Anh Hotel \*\***  
*Binh Minh Rd. Ville de Cua Lo.*

**Hoa Dong Tien Hotel \***  
*Binh Minh Rd. Ville de Cua Lo.*

**Province de Ha Tin**

Cette région qui était une porte d'entrée de la piste Ho Chi Minh est encore marquée des stigmates de la guerre, notamment au carrefour de Dong Loc, mais offre peu de centre d'intérêt pour le touriste. Si vous traversez la région en voiture, arrêtez-vous au superbe col Deo Nang qui marquait l'entrée de l'An Nam.

♥🏰 **Carrefour de Dong Loc**  
*Route QL 5 - QL 15. (20 O)*

Cette zone de 20 km<sup>2</sup> a été la cible de 2057 bombardements. Aujourd'hui, même la nature a du mal à reprendre ses droits

sur ce paysage au relief lunaire. Les cratères se sont transformés en mares où les vaches et les canards s'abreuvent. Au pied des pins replantés se dressent des stèles à la mémoire de ceux tombés ici.

🛶 **Lac Ke Go**  
*Route QL 17. (17 S-O)*

Ce petit lac, dont les abords portent encore les stigmates des nombreux bombardements qu'a connu la région durant la guerre du Vietnam, permet de faire une halte agréable. L'eau ondulante sert de miroir aux montagnes du Parc national Giang Man. Il n'y a aucune structure touristique et l'ombre se fait rare, mais vous pourrez y pique-niquer en toute quiétude.

♥♥🛶 **Passage de Deo Nang**  
*Route QL 1. (100 S)*



Le col Deo Nang fait partie des paysages étonnants du Vietnam. La montagne Hoanh Son traverse le pays depuis le Laos pour venir mourir dans le bleu turquoise du golfe du Tonkin.

de la fameuse arbalète. Il organisa le mariage de son fils Trong Thuy et la princesse My Chau, fille du roi An Duong. Par amour, la princesse révéla à son époux le secret de la tortue d'or Kim Quy : une fois armée sur l'arbalète, la griffe avait le pouvoir de se multiplier en milliers de fléchettes pour terrasser les ennemis. Le prince Trong Thuy déroba la fléchette magique et rentra sur les terres de son père afin de former un armée qui s'empara de la citadelle. Vaincu, le roi An Duong et sa fille prirent la fuite. Arrivés à la ville de Vinh, le roi vit la tortue d'or sortir des flots. Il lui demanda pourquoi elle l'avait abandonné. Cette dernière lui révéla alors la terrible trahison de sa fille qu'il fit décapiter sur le champ avant de jeter son corps à la mer. La défunte se transforma en une pierre qui dériva vers le nord où elle fut recueillie et placée dans le temple de My Chau. Le roi, rattrapé par l'armée du général Trieu Da, disparut en mer avec la tortue d'or. Pris de remords, le prince Trong Thuy se jeta dans le puits de la source de Jade. Ce mythe est un mélange de faits historiques et de légendes. En réalité, la forteresse de Co Loa était constituée de 2 enceintes extérieures de forme ovale longues de 7 km qui protégeaient une enceinte intérieure rectangulaire. Les remparts étaient faits de terre battue protégée par des briques sur une base de 25 m et une hauteur de 4 m. La magie de la tortue d'or n'était en rien responsable de la formidable puissance défensive de l'ouvrage. En revanche la maîtrise parfaite du bronze rendait les arbalètes vietnamiennes bien plus efficaces que celles des Chinois comme en témoignent les milliers de pointes de flèches en bronze trouvées au pied des murailles lors de fouilles entreprises en 1958.

-111	Naissance de J. César	<i>Royaume chinois des Han</i>	<b>Empereur chinois Wudi</b>
	<p>La première domination chinoise débute en 111 av. J.-C. lorsque le général Lou Po To envahit le royaume du Nam Viet. Le pays est tenu d'une main de fer par l'armée chinoise qui instaure un protectorat sur la région du Tonkin et la renomme Gio Chi. C'est le début du confucianisme et de l'écriture chinoise. Malgré l'acculturation subie, l'âme et les rites des Vietnamiens restent vivaces. En 39 ap. J.-C., le gouverneur chinois fait exécuter le seigneur du village de An Bien (Hai Phong). Ex-cédées, la femme et la sœur du défunt regroupent une poignée de paysans encadrés par des chefs de tribu. Cette petite armée met en déroute les troupes du gouverneur chinois. Une fois l'envahisseur chassé les deux femmes, appelées les sœurs Trung Tac et Trung Nhi, s'auto-proclament reines. Trois ans plus tard, l'armée chinoise, commandée par le général Ma Yuan (le général dompteur des flots) vient écraser cette révolution. Plutôt que d'être capturées par l'ennemi, les deux femmes choisissent de se noyer dans la rivière. Cet épisode perdurera jusqu'à nos jours faisant des sœurs Trung les deux premières héroïnes nationales. Leur bravoure est toujours vénérée dans les temples Nghe à Hai Phong et Dong Nhan à Hanoi.</p>		
100	Chute de l'empire Romain	<i>Royaume de Funan</i>	<b>Roi Fan Man</b>
	<p>C'est au premier siècle qu'émerge dans le delta du Mékong un nouveau royaume appelé Montagne (Fou Nan en chinois). Le roi dieu Fan Man, descendant d'un brame Indien Kaundinya et de Soma la fille du roi des Naga (serpent mythologique présent dans l'hindouisme), structure son royaume sur le modèle indien et adopte l'écriture sanscrit. Selon des écrits chinois, il établit sa capitale à Ba Phom et son principal comptoir dans la ville fortifiée d'Oc Eo non loin de l'actuel Rach Gia.</p>		